

小學科學科教師暑期進修

教育署在市政局太空館支持及合作下，將於七月及八月為小學科學科教師舉辦四次內容相同而為期三天的暑期進修課程，每次課程將安排其中一天在太空館舉行。

由教育署輔導視學處小學科學組安排的課程，將於七月廿二日至八月二十日間在百福道輔導視學處教學中心舉行。

課程內容包括小學科學科教學專題演講及討論，及如何利用太空館設施進行教育性學習活動。

此外並有教具製作研習班，製作簡單三球儀（改良型）及舉辦教具設計比賽。

各校校長應於六月廿二日前，將提名參加課程的教師名單交回銅鑼灣希慎道利園大廈六樓教育署輔導視學處小學科學組督學。

—完—

封閉葵喜街以便興建行人天橋

運輸署宣布：由星期四（六月十八日）午夜十二時至翌日凌晨五時三十分，葵涌葵喜街介乎葵樂街與永建路將封閉，以便興建行人天橋。

在封閉期間，沿葵喜街往九龍或永建路的車輛須改經葵青路。

—完—

二

觀塘區議會成立綠皮書諮詢小組

觀塘區議會現已成立「代議政制綠皮書」諮詢工作小組，負責策劃，組織及統籌綠皮書在區內的諮詢工作。

在最近召開的特別會議，區議員楊錦珍被選為工作小組的主席。

諮詢工作小組的職權範圍是：鼓勵區內居民及團體就代議政制綠皮書發表意見，搜集及諮詢區內居民及團體對綠皮書的意見。

工作小組轄下亦已成立核心小組，包括六名區議員在內，並快將舉行會議，商討諮詢工作的策略及推行方式。

—完—

東區區議會討論 代議政制綠皮書

東區區議會將於六月十八日（星期四）下午二時三十分舉行特別會議，討論一九八七年代議政制發展檢討綠皮書。

屆時，民意匯集處的獨立監察委員李福逵將會出席會議，聆聽區議員對綠皮書的意見。

編輯注意：

東區區議會於星期四（六月十八日）下午二時半假英皇道八八〇至八八六號一樓政務處會議室舉行特別會議，歡迎派員訪攝。

—完—

南角道僭建物
將被封閉拆卸

建築事務監督現擬封閉九龍南角道三十三號一座樓宇天台上的違例建築物，然後進行拆卸。

此舉是因該等僭建物的業主，未有遵照當局於去年四月二十五日根據建築物條例發出的清拆令，自行將僭建物拆除。

需要封閉拆卸的僭建物，位於樓宇A，B，C單位天台上。

有關擬向沙田地方法院，於八月十二日申請封閉令的通告，已於今日（星期二）張貼在僭建物上。

一俟獲得法院的封閉令，清拆工作即會展開。

—完—

一死囚改監禁二十年

港督經考慮行政局的意見後，決定赦免薛建華的死刑，改為二十年監禁。

薛建華被控謀殺丁連發（譯音），在一九八四年七月十四日被裁定罪名成立，判處死刑。

—完—

水塘存水數量

截至今日（六月十六）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億六千七百零一萬四千立方米，佔總容量百分之六十二點六。

去年同期各水塘之總存水為二億九千零六十四萬八千立方米，即總容量百分之四十九點六。

—完—

四

屯門交通運輸委員會明日舉行會議

屯門區議會轄下之交通及運輸委員會，將於明日（星期三）舉行會議，討論多項問題。

會議討論事項包括屋邨內的公共交通規則，山景邨學校巴士上落站，青海圍增設行人安全過路設施，龍門路近美樂花園出口處交通擠塞問題，屋邨夜間非法泊車問題，檢討大興邨巴士服務情況及輕便鐵路沿線行人天橋底電纜安全問題。

此外，委員會亦會聆聽由屯門區外駛入屯門的巴士服務工作小組呈交的第三份報告。

—————

編輯注意：

屯門區議會轄下交通及運輸委員會明日（星期三）下午二時卅分在屯門屯喜路一號政府合署三樓區議會會議室舉行會議，歡迎派員訪攝。

新聞處稿編號：五

立法局明日會議 辯論救護車服務

明（星期三）日的立法局會議，將就「救護車服務」進行休會辯論，六位議員將在辯論中發言。

此外，議員亦將在會議上提詢七項問題，及考慮三項條例草案。

三項條例草案將進行首讀及二讀，包括一九八七年商品交易（修訂）條例草案，一九八七年香港科技大學條例草案及一九八七年破產欠薪保障（修訂）條例草案。

加士居道及漆咸道改善工程招標承投

路政署現招標承建九龍加士居道與衛理道交界處一座分層道路交匯處，工程預算於九月展開。

交匯處的工程，包括將加士居道天橋擴建四百三十米，以便橫跨加士居道與衛理道間的交界處。

同時，還會擴闊及重建介乎佐敦道與紅磡交匯處間的加士居道及漆咸道。

工程於一九九〇年中完成後，會使行經加士居道與衛理道交界處的交通暢順，並有效地增加加士居道，漆咸道及衛理道的交通容量。

—完—

中西區區議會討論政制檢討綠皮書

中西區區議會星期四（十八日）舉行會議，討論一九八七年代議政制發展檢討綠皮書。

民意匯集專員許雄，民意匯集處監察委員蘇國榮及高級首席助理布政司（政制及選舉事務）布簡瓊將出席會議。

同時，區議會亦會討論一項有關綠皮書民意調查建議，搜集區內居民之意見。

議程中亦包括美化中區行人走廊建議，區議會中國考察團報告書及各委員會報告等。

編輯注意：

中西區區議會會議定於星期四（十八日）下午二時半在中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓十四樓會議室舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

財委會明考慮科大開支

立法局財務委員會將於明(星期三)日會議，考慮接納一項計為二十二億元的財政負擔，作為將來香港科技大學之非經常性開支。

這項項其中十九億元用以興建香港科技大學，三億元用以購置專門用途及教學設備。

委員會同時會考慮如該大學在一九九一年九月招收首批學生，一九九一至九四的三個年度的經常開支則估計為八億二千八百萬元。

英皇御准香港賽馬會已認捐十五億元，用以支付香港科技大學的建校費用；假如香港科技大學最終的建校費用超出該筆捐款，政府將支付額外費用的承擔額。

會上其他撥款要求將包括：

* 批准將承擔額由九百零三萬五千元增至一千零二十六萬二千元，即增加一百二十二萬七千元，以支付邀請英國國家學歷頒授議會(學歷議會)評定香港浸會學院增設的三項學位課程的費用；

* 批准已予增加的承擔額共達二億八千四百九十四萬二千元，其中一億二千五百七十八萬元供香港大學進行其重建計劃第三期第一座大樓的建築工程，而一億五千九百一十六萬二千元則供香港浸會學院興建體育中心及進行主要校舍重建計劃第二期工程；

* 批准一筆六千一百一十一萬元的承擔額，作為在一九八七至八八年度內發放予飼養牲畜農民的特惠津貼；及批准一筆三百九十四萬元的承擔額，以供一九八七至八八年度內拆卸官地上已獲補償的農業搭建物之用；

* 接納實施土地資料電腦系統所涉及的款項，在非經常開支方面，估計為三千零二十五萬二千元，在經常開支方面，估計為九千一百二十二萬八千元，由一九八七/八八至一九九五/九六年度分期支付；及批准一項新增的非經常承擔額二千七百五十七萬七千元，以便籌備，安裝及發展建議中的土地資料電腦系統；

* 批准開設非經常帳新分目，承擔額為六百二十六萬元，以支付銀禧體育中心因土地下沉而必須進行修補工程的一半費用；及

* 批准人事編制小組委員會的建議。

獅子山隧道擠塞情況

顧問公司將予以研究

交通諮詢委員會今日（星期二）獲悉，運輸署短期內將委託顧問公司研究解決獅子山隧道擠塞情況的方法。

顧問公司將研究各種可行方法，包括延長巴士專用綫，在隧道及大埔道實施潮汐性流量措施，在繁忙時間禁止重型貨車行走，調整隧道費的水平與結構，訂定將於一九八九年後期完成，連接沙田及荃灣的第五號幹綫之適當收費水平與結構，以及其他增加隧道流通量的措施。

在今午舉行的會議上，交諮會委員知悉當局已採取若干改善措施，包括於去年二月實施預售隧道票計劃，去年三月加設四個收費亭，及最近在早上繁忙時間將世界花園及隧道收費站之間的一段道路劃為巴士專用綫。

委員會同意雖然這些措施已改善擠塞的情況及減少使用隧道人士的不便，但當隧道容飽和時，此等措施却未能增加隧道的流通量。

根據最新的交通情況預計，假若收費以實質計算維持不變，則平均每日流量需求將由一九八六年第四季的八萬五千車次增至一九九一年底的十一萬七千車次，因此，由現在至一九九二年大老山隧道啓用的一段時間內，交通擠塞情況將會由繁忙時間延至日間其他時間。

委員會又考慮將隧道費由三元增至五元的建議，以阻延交通量的增長，但該項建議不獲接納。因委員會認為是項措施未必能有效地把隧道的交通量顯著降低。

交諮會亦討論新界的士商申請加價百分之二十五的事項。

在考慮過該行業的經營財政狀況後，委員建議新界的士收費加幅應限制於百分之十二點五，是項建議會交由行政局考慮。

—完—

世界報業自由委員會

代表抵港會港府官員

〔世界報業自由委員會〕代表團今日(星期二)會見律政司唐明治，行政司曹廣榮及新聞處處長丘李賜恩。

代表團由世界報業自由委員會司庫及法律顧問馬基士(Mr LEONARD MARKS)率領。其他成員有蘇格蘭達蘭斯的麥嘉國勳爵(LORD MCGREGOR)，印度政治家 J 編輯伊蘭尼(MR CUSHROW JIRANI)及美國報業編輯協會前總裁卓百連(MR GEORGE CHAPLIN)。

代表團其後拜會港督衛奕信爵士。

代表團曾就公安(修訂)條例發表意見，政府人員解釋，雖然最近放寬對新聞界的管制，但當局認為鑑於香港的特殊環境，有需要保留關於〔虛假消息〕的條款，不過政府會密切留意這項法例造成的影響。

—完—

海事處長下令調查

香港貨輪沉沒事件

海事處處長已就一艘香港註冊船隻〔CUMBERLANDE〕號沉沒事件下令進行初步調查。並委任驗船主任區能達進行此項調查。

該艘總重量二萬一千三百八十四噸的巨型船隻，船東是一間名為GLENARRA LTD 的公司，由中英船務代理有限公司管理。這兩間公司均以香港為駐地。該船當時正由巴拿馬前往澳洲，滿載二萬五千七百噸錳熔渣及一萬零三百噸精鉛兩種大量的礦產貨物。據以往的新聞報告顯示，該船不是一艘巨型的化學油輪。

該艘船於六月十三日香港時間上午八時四十分在南太平洋近HENDERSON ISLAND 深水處沉沒；這個島嶼為英國屬土皮特克恩島的一部分。船上的二十九名船員被一艘駛往新西蘭的船救起，船上的印度籍船員將會於本星期稍後由新西蘭送返原地。

初步的調查報告完成後，將會呈交港督，由他決定是否下令成立一個海事法庭，對是次意外展開正式的調查。

—完—

實行金融調節措施

保持市場開放競爭

財政司稱並行不悖

財政司翟克誠今日（星期二）表示，政府之一方面致力調節金融市場的運作，另一方面則維持經商環境的開放性與競爭性，看來並無基本上的衝突。

翟氏在「一九八七投資香港」研討會致詞時說，政府在本港金融發展所扮演的角色，主要目的在於締造必須的環境和基本設施，而非作為主要的推動力。

他表示，為了提高投資者的信心，政府準備在若干方面加強努力，這包括最近公布而關乎公開所持股份的條例草案擬稿，內幕交易法例檢討，以及發行B股問題。

翟氏指出，這些調節性的努力乃必須，而非政府要干預。

他又說，政府向來維持簡單而低的稅收，其他許多國家並不這樣做，它們長期以來從低稅制移向高稅制，現在受過教訓後，又走回低稅制的路。

他補充：「我多個月前提交我的第一份財政預算案時，很高興能將本已低的稅收削減，雖然削減幅度溫和。」

他續稱：「這些措施是必須的，因為香港這個金融中心的進一步發展，要求我們不斷提高市場的標準；遊戲的規則要公平，而且讓人知道是公平的；市場要值得參加者信任，使他們有信心；而我們也要顧及其他主要金融中心的發展，我們認為，這些調節措施與保持一個開放與競爭的從商環境，兩者之間並無根本衝突，而由此帶來的所有好處，將使投資者和經濟受益。」

翟克誠又稱，有了中英聯合聲明作政治基礎，香港繼續其金融中心的地位，前景是樂觀的，因為聯合聲明正是要保留香港經濟繁榮所賴的基本環境。

翟氏跟著指出，低稅制，具彈性，法律制度，語言的使用和地理位置，乃是香港這個金融中心的四項成功要素。

「再說，香港的政府規模小及結構緊密，故具有彈性。」

翟氏說：「最近政府將所有有關財經服務政策事宜納入金融司管轄範圍內，此舉可反映出財經市場將更趨完整。」

他補充說，為確保在有需要時能有效地保持連繫及能作出迅速行動，負責政府財政、金融事務、經濟事務，及工商事務的四個政策科的司級人員，均與他緊密工作。

第三，香港採用普通法法制。他續說：「我們的法律是以屢經考驗的英國法律制度為基礎的，不過我們也有自己的法令及規例去配合自己特有的需求。」

他說：「不過，我們與其他實行普通法法制的地方，在思想上是相符合的，尤其是與說英語的中心，例如倫敦及紐約的關係為然。」

翟氏進一步指出香港採用英語作為其商業語言是極有利的，因英語已成為財務及商業方面的國際語言。

他又稱香港位於中國的入口門檻，這使香港與中國的經濟關係有顯著的發展。

翟克誠表示香港在改良管理技術，提供專門知識和促進科技轉移各方面會對大陸有很多貢獻。

中國現已成為香港第二大出口市場和最大的貿易伙伴，中國也愈來愈多使用香港的財經服務。

毫無疑問，香港將在提供資金和財政中介上擔當一個重要角色，帶來更多的商業和投資機會。

他最後說，雖然國際間的競爭日益劇烈，但他深信上述四個因素，在未來仍然會對香港起有利的作用。同時，香港也會繼續吸引國際投資者，而作為金融中心，香港也將繼續發展。

較早時，翟氏在會議開幕禮上致辭時表示，香港具投資的吸引力，而直至目前為止，一九八七年對投資者來說是非常好的一年。

他亦說，香港適宜作投資的氣候是由基本建設有效率，勞工勤奮，和社會樂於與時間並進，在轉變時代中把握機會等因素促成的。

—完—

編輯注意：下稿已於六月十二日經由傳真機發出。

教育署署長李越挺強調 私立學校對教育有貢獻

教育署署長李越挺今日（星期五）表示，本港的教育制度對多元化和有充份自由發展的學校有一定的需求，而私立學校就具備了這些條件。因此，在本着適應社會需求的靈活辦學方針下，私立學校定必對本港的教育事業繼續作出貢獻，這是無可置疑的。

李氏在香港私立學校聯會周年聚餐會上指出，私立學校除了受法例管制的事項外，可以說是獨立自主。而教育署對於私校，亦與其他類別的學校一樣，同等重視和照顧，並盡量提供種種服務。輔導視學處各分科督學，對於私立學校所提供的協助，與給予公立學校的完全一樣。而教育署所舉辦的活動，絕大部份都有邀請私立學校參加。

中學教育方面，李氏說私立學校一向所作出的貢獻，有目共睹。其中更有不少私立中學，仍然是參加政府的實位計劃的。對於這批學校，教育署準備向教育統籌委員會作出建議，藉使這些學校所提供的教育，能儘量達到政府或資助中學的水平。

提到學前教育，李氏說主力仍有賴私立學校去提供。不過，一如對各階段的教育，教育署亦盡量加以協助，使教育水準，不但可以維持，而且更在不斷提高。目前工作重點有兩項，就是課程發展和教師培訓。

在課程發展方面，李氏指出教育署課程發展委員會，計劃在本年九月，將委員會於一九八四年印發的幼稚園課程指引，在徵詢各校後，加以檢討。委員會亦會將新近完成的「幼兒班活動指引」初稿，分發予開設有幼兒班的學校，請求提供意見。

至於教師培訓方面，李氏表示除了繼續開辦由輔導視學處主理的十二周部份時間訓練課程和葛量洪教育學院所開辦的兩年制部份時間訓練課程外，在下一學年，更準備在葛量洪教育學院，於下午五時後，加設為期十二周的部份時間幼稚園教師訓練課程，使更多的教師，得以接受訓練。

最後李氏強調本港的教育事業，仍然有很多方面，是需要改進或加以擴展的，要達到這個目的，當然極需私立學校的協助，尤其是來自香港私立學校聯會的貢獻。他深信該會必定能一如過往，與教育署繼續作融洽和緊密的合作，共同為發展本港的教育事業而努力。

編輯注意：下稿已於六月十三日發出。

布政司鼓勵市民就綠皮書發表意見

布政司霍德今日（星期六）強調，在區議會和區域市政局的發展期間，市民應盡量就這些機關應如何發展發表意見。

霍氏參加區域市政局在荃灣運動場舉辦的英女皇壽辰慶祝活動後對記者說，區域市政局和區議會為市民服務，貢獻良多，而今日的慶祝活動即其一例。

被問及港督特別顧問鍾逸傑爵士在較早時提及大眾討論綠皮書中區議會及區域市政局的問題時，霍德說：「我們相信一個能繼續區域市政局，市政局及區議會的架構是一個好的架構，而這三個層面應該予以保留。」

「不過當然所有這些範圍都有可改變或發展的地方，我認為這正是我們在綠皮書所要尋求的答案——不僅是集中在立法局，也要討論這些在香港代議制度中非常重要，並且對香港人也非常重要的問題，我認為我們應該緊記這一點。」

霍德說是次活動令他留下了深刻印象。他又對區域市政局籌辦了今次活動，表示贊揚。

他說：「今次活動場面非常壯觀，籌辦了這樣受歡迎的活動，區域市政局居功至偉。我今天所見的每項活動，都令我留下了深刻印象。」

霍德說他希望類似是日之大型活動，以後仍會每年舉行，九七年後也是一樣。是次活動有三千市民參加，包括兒童和老人。

——完——